

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 7, 2007

OTTAWA, LE SAMEDI 7 JUILLET 2007

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2007 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Waiver of information requirements for the manufacture or import of substances new to Canada

Notice is hereby given, pursuant to subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), that the Minister of the Environment has granted, pursuant to subsection 81(8) of the CEPA 1999, waivers of information requirements on the manufacture or import of substances new to Canada.

<i>Company Name</i>	<i>Type of Waiver Granted</i>
Afton Chemical Corp.	<i>In vivo</i> Mammalian Genotoxicity Test
Albermarle Corporation	Adsorption/Desorption Partition Coefficient Dissociation Constant(s)
Ashland Canada Corp.	n-Octanol Solubility or Octanol/Water Partition Coefficient Water Solubility at pH 1, 7 and 10
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc.	Hydrolysis as Function of pH <i>In vivo</i> Mammalian Genotoxicity Test

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENTLOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)*Dérogation à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], que le ministre de l'Environnement a accordé, conformément au paragraphe 81(8) de la LCPE (1999), des exemptions à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada.

<i>Nom de la compagnie</i>	<i>Type de dérogation accordée</i>
Afton Chemical Corp.	Données provenant d'un essai de génétoxicité <i>in vivo</i>
Albermarle Corporation	Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constante(s) de dissociation
Ashland Canada Corp.	Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau ou Solubilité dans le n-octanol Solubilité dans l'eau à pH 1, 7 et 10
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données provenant d'un essai de génétoxicité <i>in vivo</i>

<i>Company Name</i>	<i>Type of Waiver Granted</i>	<i>Nom de la compagnie</i>	<i>Type de dérogation accordée</i>
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc.	<i>In vivo</i> Mammalian Genotoxicity Test	Ciba Specialty Chemicals Canada Inc.	Données provenant d'un essai de génotoxicité <i>in vivo</i>
Clariant (Canada) Inc.	Hydrolysis as Function of pH Dissociation Constant(s) Adsorption/Desorption Fat Solubility Particle Size Distribution <i>In vivo</i> Mammalian Genotoxicity Test	Clariant (Canada) Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH Constante(s) de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Solubilité dans les lipides Tailles des fibres Données provenant d'un essai de génotoxicité <i>in vivo</i>
Clariant (Canada) Inc.	Octanol/Water Partition Coefficient Hydrolysis as Function of pH	Clariant (Canada) Inc.	Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Firmenich of Canada Ltd.	Dissociation Constant(s)	Firmenich of Canada Ltd.	Constante(s) de dissociation
ITOCHU Canada Ltd.	Hydrolysis as Function of pH	ITOCHU Canada Ltd.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Purac America Inc.	Hydrolysis as Function of pH	Purac America Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Rhodia Canada Inc.	Water Solubility Fat Solubility Octanol/Water Partition Coefficient Adsorption/Desorption Dissociation Constant(s)	Rhodia Canada Inc.	Solubilité dans l'eau Solubilité dans les lipides Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constante(s) de dissociation
Rhodia Canada Inc.	Water Solubility n-Octanol Solubility or Octanol/Water Partition Coefficient	Rhodia Canada Inc.	Solubilité dans l'eau Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau ou Solubilité dans le n-octanol
Rhodia Canada Inc.	Water Solubility n-Octanol Solubility or Octanol/Water Partition Coefficient	Rhodia Canada Inc.	Solubilité dans l'eau Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau ou Solubilité dans le n-octanol
Rohm and Haas Canada LP	Density	Rohm and Haas Canada LP	Densité
The Lubrizol Corporation	Octanol/Water Partition Coefficient	The Lubrizol Corporation	Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
Win Chemicals Ltd.	Vapour Pressure	Win Chemicals Ltd.	Pression de vapeur

BERNARD MADÉ

*Director**New Substances Division*

On behalf of the Minister of the Environment

[27-1-o]

*Le directeur**Division des substances nouvelles*

BERNARD MADÉ

Au nom du ministre de l'Environnement

[27-1-o]